

INFORME SOBRE CUESTIONARIO DE AUTO-EVALUACIÓN DEL PROGRAMA PLURILINGÜE DEL IES GENERALIFE en 1º y 4º de la ESO. Curso académico 2018/2019

Escuchamos con frecuencia que el Programa Plurilingüe supone más esfuerzo y trabajo por parte del alumnado. Entendemos sin embargo que también le supone unas ventajas: mejor nivel en los idiomas, posibilidad de presentarse a exámenes externos que acreditan su nivel (B1, B2...), salidas al extranjero (inmersiones lingüísticas, intercambios escolares bilaterales, movilidades individuales), presencia de auxiliares de conversación nativos en los 2 idiomas, posibilidad de seguir estudios superiores en Francia...

De la inquietud de los miembros del Programa Plurilingüe por saber hasta qué punto las hipótesis anteriormente mencionadas son ciertas, surge el diseño y valoración de este estudio estadístico, en el que hemos pretendido:

- medir el grado de dificultad y trabajo añadido así como la posible mejora del nivel en los idiomas gracias a las ANLs
- determinar qué metodologías en el aula favorecen el programa
- finalmente, recabar información para evaluar el propio proceso de aprendizaje y propuestas de mejora

GENERALIDADES

Puesto que en 1º y en 4º de la ESO (de enseñanzas académicas) el tamaño de la población nos parecía asumible en su totalidad, decidimos no tomar muestra. El presente cuestionario ha sido completado en línea, en las instalaciones del centro y con la asistencia del profesorado, por un total de 109 alumnos/as en 1º de la ESO y 89 alumnos/as en 4º de la ESO Académicas.

En 1º de la ESO, el 50% del alumnado proviene del CEIP Sierra Elvira, un centro plurilingüe mientras que el 41% proviene de centros no bilingües (*La Almohada, Nuestra Señora de los Remedios, Nuestra Señora de los Dolores*); el 87% sabía que el centro era plurilingüe, aunque desconocía los detalles.

GRADO DE DIFICULTAD Y TRABAJO AÑADIDO ASÍ COMO MEJORA DEL NIVEL EN LOS IDIOMAS GRACIAS A LAS ANLs

En ambos niveles está ampliamente extendida la opinión entre nuestro alumnado de que trabajan más que sus amigos de otros centros (74% en 1º y 82% en 4º).

La mayoría del alumnado entiende los contenidos de las materias bilingües igual en español que en inglés/francés, aunque le resulta algo más difícil en francés en 1º y en inglés en 4º. Este dato podría explicarse por las características de las ANLs en francés y en inglés en 1º y en 4º.

Un 40% del alumnado de 1º afirma que ha mejorado bastante su nivel de idiomas desde el inicio de curso, aunque algo menos en expresión oral (hablar). Mientras que, en 4º, desde 1º, el 60% considera haber mejorado, aunque, de nuevo, algo menos en expresión oral y escrita (hablar y escribir).

Curiosamente, en 1º, casi el 80% afirma intentar hablar en el idioma frente al 60% en 4º. Lo que podría explicarse por las características evolutivas del alumnado (en 1º, el alumnado es más espontáneo).

Por último, en ambos niveles, el alumnado se siente preparado para afrontar pruebas externas de nivel en los idiomas.

USO DE METODOLOGÍAS EN EL AULA QUE FAVOREZCAN EL PROGRAMA PLURILINGÜE

Hemos recabado información acerca de las metodologías que más motivan al alumnado y/o favorecen el aprendizaje.

Las actividades con las que el alumnado de 1º y 4º considera que aprende más coinciden, en general, con aquellas con las que más disfruta, aunque en porcentajes ligeramente diferentes. No obstante, cabe destacar que al alumnado ni le gustan los libros de texto ni la realización de glosarios y léxicos, ni los consideran útiles en su aprendizaje.

Organización personal

En relación a los hábitos de estudio y trabajo de nuestro alumnado:

- en 1º de la ESO, el 42% afirma realizar las tareas y estudiar regularmente y el 38% realiza las tareas, pero sólo estudia para el examen.
- en 4º de la ESO, sin embargo, sólo el 12% afirma realizar las tareas y estudiar regularmente y el 82% deja el estudio para los días anteriores a los exámenes.

Este dato se suele explicar por las características evolutivas del alumnado con el paso de los años así como por el seguimiento regular del proceso de aprendizaje realizado por el profesorado en 1º y en 4º.

Para estudiar los temas de las asignaturas bilingües:

- en 1º de la ESO, el 30% hace esquemas y resúmenes en el idioma. Dicho porcentaje es mayor en 4º de la ESO, el 40%
- en 1º de la ESO, el 40% lo memoriza todo mientras que en 4º de la ESO, dicho porcentaje se reduce al 23%
- en 1º de la ESO, el 28% estudia en español y lo traduce en el examen y en 4º de la ESO, dicho porcentaje sube al 35%. Puede ser que en 4º, el alumnado razone los conceptos en su lengua materna y tenga el bagaje lingüístico suficiente en lengua extranjera para traducir.

Papel del auxiliar de conversación

En ambos niveles, el alumnado valora positivamente la presencia del auxiliar de conversación y su utilidad en el proceso de aprendizaje aunque no siempre considera que aumente su participación en clase y la práctica del idioma por su presencia.

EVALUACIÓN DEL PROCESO DE APRENDIZAJE

Esfuerzo personal

Hemos pedido al alumnado su opinión sobre la presencia de preguntas en Inglés o Francés en los exámenes de las áreas no lingüísticas:

- en 1º de la ESO, el 42% opina que es bueno, pues mejora su nivel (lo que demuestra un alto grado de madurez) y el 58% opina que no lo es pues aumenta la dificultad.
- En 4º de la ESO, la mitad opina que es bueno y la otra mitad que aumenta la dificultad.

Frente a estas preguntas en otro idioma en el examen:

- en 1º de la ESO, la mayoría (90%) afirma contestarlas siempre, aunque contengan errores. Sin embargo, el 9% las contesta en español o no las contesta.
- En 4º de la ESO, la mayoría (89%) contesta a las preguntas en el idioma solicitado. Sólo el 2% prefiere contestarlas en español.

Pese a las dificultades de aprendizaje, el alumnado realiza un esfuerzo tanto para participar en clase en el idioma extranjero de cada ANL como para responder a las preguntas del examen. El porcentaje de alumnos que recurre al español por considerar demasiado difícil hacerlo en otro idioma es residual.

Con respecto a los contenidos en las ANLs

En 1º, al 65% le gusta que el profesorado de ANLs en Inglés les pase sus apuntes, frente al 30% para el profesorado de ANLs en Francés. En 4º de la ESO, el 61% del alumnado valora positivamente disponer de apuntes proporcionados por el profesorado de las ANLs (en inglés y en francés).

Además, el alumnado de 1º de la ESO da más importancia a no ser valorado su esfuerzo por el profesorado de ANLs que el alumnado de 4º.

Utilidad de los idiomas en el futuro

En cuanto al uso de los idiomas en el futuro, en ambos niveles, las opciones más votadas han sido “para trabajar”, “para viajar” y “para estudios posteriores”.

PROPUESTAS DE MEJORA EN 1º de la ESO

- Preguntados directamente sobre los contenidos en el idioma de las áreas no lingüísticas, el 60% preferiría dar menos contenidos en el idioma, frente a un 40% que preferiría dar más.
- El 83% preferiría realizar más actividades orales.
- Sobre el papel del auxiliar de conversación en clase, una amplia mayoría preferiría tener más horas con el auxiliar en las ANLs en Francés y en Inglés.

PROPUESTAS DE MEJORA EN 4º de la ESO

Entre las propuestas de mejora seleccionadas por el alumnado, destaca claramente:

- “las técnicas de trabajo y el tipo de actividades”
- “los recursos”
- “la organización del programa”
- “el tipo de examen”